

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

14.09.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Leonhard Bozzetta
Gerhard Obkircher

Bürgermeister
Vizebürgermeisterin
Gemeindereferentin
Gemeindereferent
Gemeindereferent
Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

abwesend/assente:

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Landschaftsplanes (Nutzungsänderung "grün-grün") - Antragsteller: Arnold Hofer

Avvio della procedura di modifica al piano paesaggistico (trasformazione "verde-verde") - richiedente: Arnold Hofer

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

26.09.2026
15.09.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 566 vom 20.05.2014 ist der überarbeitete Bauleitplan der Gemeinde Völs am Schlern mit Korrekturen des Amtes - Ratsbeschluss Nr. 36 vom 10.09.2012 - genehmigt und im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol Nr. 26/I-II vom 01.07.2014 veröffentlicht worden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1530 vom 10.10.2011 ist der Landschaftsplan der Gemeinde Völs am Schlern genehmigt worden.

Mit Schreiben vom 06.07.2026, Prot. Nr. 14401, hat Herr Arnold Hofer den folgenden Vorschlag zur Abänderung des Landschafts- und Gemeindeplans für Raum und Landschaft „grün-grün“ vorgelegt:

Umwidmung von 2.210 m² „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“:

- 157 m² der G.p. 4133/1
 - 787 m² der G.p. 4134
 - 490 m² der G.p. 4135
 - 776 m² der G.p. 4146
- alle in K.G. Völs

Die Gp.en 4133/1, 4134, 4135 und 4146 in K.G. Völs sind Eigentum des Antragstellers Arnold Hofer und sind dem geschlossenen Hof „zu Grof“ in Kastelruth zugeschrieben.

Die betroffene Fläche ist im Bauleitplan der Gemeinde Völs als „Wald“ ausgewiesen.

Für die Bewirtschaftung des Hofes ist die Verfügbarkeit von Wiesenflächen unbedingt zu erweitern. Aus diesem Grunde wird die vorliegende Abänderung vorgeschlagen, um in der Folge Eingriffe (Roden, Entfernen von Wurzelstöcken und Planieren) zu ermöglichen, welche eine landwirtschaftliche Nutzung der Flächen als Wiesen zulässt. Bauliche Maßnahmen sind keine vorgesehen.

Außerdem geht aus den grafischen Unterlagen hervor, dass ein geschütztes Landschaftselement aus dem Landschaftsplan entfernt werden soll.

Der vom Antragsteller beauftragte Techniker Dr. Arch. Ulrich Kostner mit Büro in Lajen hat die erforderlichen technischen und grafischen Unterlagen im Juli 2026 ausgearbeitet und am 06.07.2026, Prot.Nr. 14401, eingereicht.

Diese Unterlagen bestehen aus:

- Technischem Bericht
- Eigentümerverzeichnis
- Umweltbericht
- Erklärung SUP-Pflicht
- Überprüfung Gefahrenzonen
- Akustische Klassifizierung

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Con delibera della Giunta Provinciale n. 566 del 20.05.2014 è stato approvato il piano urbanistico rielaborato del Comune di Fiè allo Sciliar, delibera del Consiglio Provinciale n. 36 del 10.09.2012 - pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino Alto Adige n. 26/I-II del 01.07.2014.

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1530 del 10.10.2011 è stato approvato il piano paesaggistico del Comune di Fiè allo Sciliar.

Con lettera del 06.07.2026, prot. n. 14401, il signor Arnold Hofer ha presentato la seguente proposta di modifica al piano paesaggistico e comunale per il territorio e il paesaggio “verde-verde”:

trasformazione di 2.210 m² da “bosco” in “zona di verde agricolo”:

- 157 m² della p.f. 4133/1
 - 787 m² della p.f. 4134
 - 490 m² della p.f. 4135
 - 776 m² della p.f. 4146
- tutte in C.C. Fiè

Le particelle fondiari 4133/1, 4134, 4135 e 4146 in C.C. Fiè sono di proprietà del richiedente Arnold Hofer e assegnate al maso chiuso “zu Grof” a Castelrotto.

L'area interessata è classificata come “bosco” nel piano urbanistico comunale del comune di Fiè allo Sciliar.

Per la gestione dell'azienda agricola è indispensabile ampliare la disponibilità di terreni da pascolo. Per questo motivo viene proposta la presente modifica, al fine di consentire interventi (disboscamento, rimozione di ceppi e livellamento), che permettono l'utilizzo agricolo dei terreni come pascoli. Non sono previsti interventi edilizi.

Inoltre, dalla documentazione grafica risulta che un elemento paesaggistico protetto dovrà essere rimosso dal piano paesaggistico.

Il tecnico incaricato dal richiedente dott. arch. Ulrich Kostner con studio a Laion ha elaborato a luglio 2026 la documentazione tecnica e grafica necessaria e l'ha presentata in data 06.07.2026, prot. n. 14401.

Questa documentazione è composta da:

- Relazione tecnica
- Elenco delle proprietà
- Relazione ambientale
- Dichiarazione obbligo VAS
- Verifica zone di pericolo
- Classificazione acustica

- Denkmalschutz / Archäologie
- Grafische Unterlagen
 - Fotodokumentation
 - Orthofoto
 - Katastermappenauszug
 - Gemeindebauleitplan – Bestand
 - Denkmalschutz, Archäologie
 - Gemeindeakustikplan
 - Gefahrenzonenplan
 - Landschaftsplan – Bestand
 - Änderungsvorschlag

Mit Quittungsnummer 10190 hat der Techniker Dr. Arch. Ulrich Kostner die grafischen und normativen Änderungen auf das offizielle Portal für den Geodaten austausch Newplan geladen.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft hat in ihrer Sitzung vom 01.09.2026 den Antrag auf Abänderung des Landschaftsplanes im Bezug auf die SUP-Pflicht geprüft und einstimmig festgestellt, dass der Entwurf der Abänderung des Landschaftsplanes nicht der SUP-Pflicht unterliegt. Die vorgeschlagene Abänderung von Wald in Landwirtschaftsgebiet betrifft Parzellen, die direkt an ein bereits bestehendes Landwirtschaftsgebiet angrenzen; eine nachfolgende Nutzung stellt keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt dar und die bestehenden natürlichen Lebensräume und Habitate der vorhandenen Tier- und Pflanzenarten werden nicht wesentlich beeinträchtigt. Zudem stellt die Gemeindekommission für Raum und Landschaft fest, dass nur die Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet mit dem grün-grün-Verfahren erfolgen kann. Die Entfernung von geschützten Landschaftselementen ist nicht Teil dieses Verfahrens und muss als Änderung des Landschaftsschutzplanes vorgelegt werden.

Mit Prot.Nr. 17034 vom 02.09.2026 hat Arch. Ulrich Kostner die an die Auflagen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft angepassten Unterlagen vorgelegt, in denen die Entfernung des geschützten Landschaftselements nicht mehr vorgesehen ist.

Es wird festgehalten, dass die Nutzungsänderung von Wald, Weidegebiet und alpinem Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese oder Weide in eine andere der genannten Nutzungen einem besonderen Verfahren unterliegt, welches mit Artikel 48 Absatz 7 des neuen Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ geregelt wird.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9, insbesondere in die Art. 47, 48 und 53.
- Das L.G. 17/2017, insbesondere Art. 7.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol,

- Tutela beni artistici / archeologia
- Elaborati grafici
 - Documentazione fotografica
 - ortofoto
 - estratto mappa catastale
 - piano urbanistico comunale – esistente
 - tutela beni architettonici, archeologia
 - piano acustico comunale
 - piano zone di pericolo
 - piano paesaggistico – esistente
 - proposta di variazione

Con numero ricevuta 10190, il tecnico dott. arch. Ulrich Kostner ha caricato gli allegati grafici e normativi sul portale ufficiale per l'intercambio dei geodati Newplan.

Nella seduta del 01.09.2026 la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha esaminato la richiesta di modifica del piano paesaggistico in relazione all'obbligo VAS e ha constatato all'unanimità che la proposta di modifica del piano paesaggistico non è soggetta all'obbligo di VAS. La modifica proposta da bosco a verde agricolo si limita a particelle adiacenti direttamente a una zona agricola già esistente; una futura attività non produce impatti significativi sull'ambiente e non compromette in modo sostanziale i contesti ambientali naturali e habitat di specie animali e vegetali esistenti.

Inoltre, la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio constata, che solo la riclassificazione da bosco in zona di verde agricolo può avvenire tramite la procedura "verde-verde". La rimozione di elementi paesaggistici protetti non rientra in tale procedura e deve essere presentata come modifica del piano di tutela del paesaggio.

Con prot. n. 17034 del 02.09.2026 l'arch. Ulrich Kostner ha presentato la documentazione adattata alle prescrizioni della Commissione per il territorio e il paesaggio, nella quale non è più prevista l'eliminazione dell'elemento paesaggistico protetto.

Viene dato atto che la trasformazione della destinazione d'uso da bosco, verde alpino e pascolo, verde agricolo oppure prato e pascolo alberato in un'altra delle citate destinazioni d'uso è soggetta ad una procedura particolare regolamentata dal comma 7 dell'art. 48 della nuova Legge "territorio e paesaggio" n. 9/2018.

Vista/o/i:

- La L.P. 10.07.2018, n. 9, in particolare gli articoli 47, 48 e 53.
- La L.P. 17/2017, in particolare l'art. 7.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Re-

R.G. vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.

- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Jutta Wörndle am 09.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (CDSpM757nYRoVf5vWdGID2/zit+W2Rjvs/913AB6uEQ=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 09.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (h+N5wrYuA1RRZ3SiefP3g5e7fi-wmZJaa0yN0NPXwsYk=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Das Verfahren zur Änderung des Bauleitplanes und des Landschaftsplanes einzuleiten.

2. Sich den Vorschlag von Herrn Arnold Hofer zur Abänderung des Landschafts- und Gemeindeplans für Raum und Landschaft der Gemeinde Völs am Schlern (Nutzungsänderung „grün-grün“ - Art. 48, Abs. 7) zu eigen zu machen und im Sinne der Art. 47, 48 und 53 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 gemäß den vom Techniker Dr. Arch. Ulrich Kostner ausgearbeiteten technischen und grafischen Unterlagen (Prot.Nr. 14401 vom 06.07.2026 und Prot.Nr. 17034 vom 02.09.2026) zu genehmigen:

Umwidmung von 2.210 m² „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“:

- 157 m² der G.p. 4133/1
- 787 m² der G.p. 4134
- 490 m² der G.p. 4135
- 776 m² der G.p. 4146
alle in K.G. Völs

3. Festzuhalten, dass die Planunterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen und ergänzenden Bestandteil gegenständlicher Maßnahme bilden.

4. Es wird festgehalten, dass diese Abänderung des Bauleit- und Landschaftsplanes nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) unterliegt.

gionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.

- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Jutta Wörndle il 09.09.2026, impronta digitale del parere (CDSpM757nYRoVf5vWdGID2/zit+W2Rjvs/913AB6uEQ=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 09.09.2026, impronta digitale del parere (h+N5wrYuA1RRZ3SiefP3g5e7fiwmZ-Jaa0yN0NPXwsYk=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

la Giunta Comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di avviare il procedimento di modifica del piano urbanistico e paesaggistico.

2. Di farsi propria e di approvare ai sensi degli artt. 47, 48 e 53 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 la proposta di modifica piano paesaggistico e comunale per il territorio e il paesaggio del Comune di Fiè allo Sciliar (trasformazione “verde-verde” - art. 48, comma 7) del signor Arnold Hofer secondo la documentazione tecnica e grafica elaborata dal tecnico dott. arch. Ulrich Kostner (prot. n. 14401 del 06.07.2026 e prot. n. 17034 del 02.09.2026):

trasformazione di 2.210 m² da “bosco” in “zona di verde agricolo”:

- 157 m² della p.f. 4133/1
- 787 m² della p.f. 4134
- 490 m² della p.f. 4135
- 776 m² della p.f. 4146
tutte in C.C. Fiè

3. Di dare atto che la documentazione grafica, anche se non materialmente allegata, costituisce parte essenziale ed integrante della presente delibera.

4. Di dare atto che questa modifica al piano urbanistico e al piano paesaggistico non è soggetta alla valutazione ambientale strategica.

5. Festzuhalten, dass dieser Beschluss im Sinne des Art. 53 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 zusammen mit den technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 30 aufeinander folgende Tage veröffentlicht wird. Gleichzeitig mit der Veröffentlichung übermittelt der Bürgermeister alle genannten Dokumente an die Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung. Während der Veröffentlichung des Beschlusses liegen eine Abschrift davon und die dazugehörigen Unterlagen im Sekretariat der Gemeinde zur allgemeinen Einsichtnahme auf. Im Zeitraum der Veröffentlichung an der Anschlagtafel der Gemeinde kann jeder in die Unterlagen Einsicht nehmen und bei der Gemeinde Stellungnahmen und Vorschläge zu den eingeführten Änderungen einbringen.

6. Festzuhalten, dass der Bürgermeister nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen die eingegangenen Stellungnahmen und Vorschläge unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt.

7. Diese Maßnahme bringt keine Ausgaben für die Gemeindeverwaltung mit sich.

8. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

5. Di dare atto, che ai sensi dell'art. 53 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 la delibera assieme alla documentazione tecnica viene pubblicata nella rete civica della Provincia ed all'albo pretorio del comune per un periodo di 30 giorni consecutivi. Contestualmente all'atto della pubblicazione il sindaco trasmette tutti i documenti menzionati alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Durante la pubblicazione della delibera la stessa ed i relativi atti restano depositati nella segreteria del comune a disposizione del pubblico. Durante il periodo di pubblicazione all'albo pretorio del comune chiunque può prendere visione della documentazione e presentare al comune osservazioni e proposte.

6. Di dare atto, che decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni, il sindaco trasmette immediatamente le osservazioni e le proposte pervenute alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio.

7. Questo provvedimento non comporta spese per l'amministrazione comunale.

8. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)